



---

## **ANLAGE 3 / ANNEXE 3**

# **Finanzierungsplan / Plan de financement**

—

**KOOPERATIONS- UND FINANZIERUNGSVEREINBARUNG  
FÜR DIE ÖFFENTLICHE  
GRENZÜBERSCHREITENDE BUSLINIE  
RASTATT – SOUFFLENHEIM/SELTZ**

—

**CONVENTION DE COOPÉRATION  
ET DE FINANCEMENT  
RELATIVE À LA LIGNE DE BUS TRANSFRONTALIÈRE  
RASTATT – SOUFFLENHEIM/SELTZ**

<p><b>1. Kostenstruktur des Projektes</b></p> <p><b>Betriebskosten:</b></p> <p>Kostenbasis 2021: = 480.000 €/Jahr</p> <p>Betriebskostenberechnung: Normjahr (250 Werkstage / 52 Samstage / 63 Sonn- und Feiertage)</p> <p>Notwendige technische Umrüstung der Fahrzeuge inkludiert</p> <p>Kosten Prognose 2022/23: 480.000 €/Jahr + Dynamisierung 6,3% = 510.000 €/Jahr</p> <p>Kosten Prognose 2023/24: 510.000 €/Jahr + Dynamisierung 15 % (Dieselpreis) = 587.000 €/Jahr</p> <p>Kosten Prognose 2024/25: 587.000 €/Jahr + Dynamisierung 1 % = 593.000 €/Jahr</p> <p>Kosten auf 3 Jahre = 1.690.000 €</p> <p>Durchschnittskosten (Zuschuss nicht steuerbar): = <b>563.500 €/Jahr</b></p> <p><b>Kosten Marketing:</b></p> <p>Aktueller Ansatz: ca. 13.000 €/Jahr auf 3 Jahre = 39.000 €</p>	<p><b>1. Structure de coûts du projet</b></p> <p><b>Coûts d'exploitation :</b></p> <p>Base des coûts 2021 : = 480 000 €/an</p> <p>Base de calcul des coûts d'exploitation : année type (250 jours ouvrés / 52 samedis / 63 dimanches et jours fériés)</p> <p>L'indispensable rééquipement technique des véhicules est inclus dans ce calcul.</p> <p>Coûts prévisionnels 2022/23 : 480 000 €/an + indexation 6,3 % = 510 000 €/an</p> <p>Coûts prévisionnels 2023/24 : 510 000 €/an + indexation 15 % (prix du gazole) = 587 000 €/an</p> <p>Coûts prévisionnels 2024/25 : 587 000 €/an + indexation 1 % = 593 000 €/an</p> <p>Coûts sur trois ans = 1 690 000 €</p> <p>Coût moyen (subvention non imposable) : = <b>563 500 €/an</b></p> <p><b>Frais de marketing :</b></p> <p>D'après l'estimation actuelle : env. 13 000 €/an sur 3 ans = 39 000 €</p>
---	--

**Kosten Evaluation:**

Aktueller Ansatz:  
ca. 6.300 €/Jahr auf 3 Jahre  
= 18.900 €

**Summe auf 3 Jahre  
= 1.747.900 €**

**Einnahmen:**

Bezüglich der möglichen Einnahmen können aktuell aufgrund fehlender Erfahrungswerte nur schwer Angaben gemacht werden. Um eine Sicherheitsmarge bzgl. der Finanzierung zu haben, sollen die Einnahmen im Rahmen der Kalkulation zunächst nicht einbezogen werden.

**2. Finanzielle Beiträge der Partner**

**Finanzierungsbeiträge gesamt auf die 3 Betriebsjahre gerechnet (12.12.2022 – 13.12.2025):**

**Öffentliche Partner deutsche Seite**

Ministerium für Verkehr:	600.000 €
Stadt Rastatt:	210.000 €
Landkreis Rastatt:	max. 360.000 €

**Öffentliche Partner französische Seite**

Region Grand Est:	max. 150.000 €
Europäische Gebietskörperschaft Elsass:	max. 150.000 €
Communauté de Communes du Pays Rhéнан:	max. 37.500 €

**Coûts liés à l'évaluation :**

D'après l'estimation actuelle :  
env. 6 300 €/an sur 3 ans  
= 18 900 €

**Montant total sur 3 ans  
= 1 747 900 €**

**Recettes :**

Faute d'expérience engrangée dans le cadre de ce projet pilote, il est très difficile d'indiquer ici des montants. Il est donc préférable à ce stade de ne pas inclure les recettes dans le calcul afin de conserver une marge de sécurité au regard du financement.

**2. Contributions financières des partenaires**

**Montant total des financements accordés par les partenaires pour les 3 années d'exploitation (du 12/12/2022 au 13/12/2025) :**

**Partenaires publics côté allemand**

Ministère des Transports	600 000 €
Ville de Rastatt :	210 000 €
Landkreis Rastatt :	max. 360 000 €

**Partenaires publics côté français**

Région Grand Est :	max. 150 000 €
Collectivité européenne d'Alsace :	max. 150 000 €
Communauté de Communes du Pays Rhéнан :	max. 37 500 €

Communauté de Communes de la Plaine du Rhin: max. 37.500 €	Communauté de Communes de la Plaine du Rhin : max. 37 500 €
<b>Private Partner</b>	<b>Partenaires privés</b>
Mercedes Benz: 200.000 €	Mercedes Benz : 200 000 €
Roppenheim The Style Outlets: 22.500 €	Roppenheim The Style Outlets : 22 500 €
<b>Summe max. 1.765.500 €</b>	<b>Montant total max. 1 765 500 €</b>
<b>3. Finanzierungsaufteilung auf die 3 Betriebsjahre</b>	<b>3. Répartition des contributions sur les 3 années d'exploitation</b>
Bei den für die 3 Betriebsjahre dargestellten Gesamtkosten handelt es sich um geschätzte Beträge. Die tatsächlichen Gesamtkosten werden gem. dem folgenden Abschnitt 4.2 jährlich nachgeführt.	Les montants susmentionnés pour les 3 années d'exploitation de la ligne reposent sur des estimations. Le coût total réel sera calculé a posteriori pour chaque année d'exploitation, conformément à l'article 4.2. de la présente annexe.
<b><u>Betriebsjahr 1 (12/2022 – 12/2023):</u></b>	<b><u>Année d'exploitation 1 (12/2022 – 12/2023) :</u></b>
Gesamtkosten: 510.000 € (Betriebskostendefizit) + 19.300 € (Marketing/Evaluation) = 529.300 €	Coût total : 510 000 € (déficit d'exploitation) + 19 300 € (marketing/évaluation) = 529 300 €
Davon:	Dont :
Ministerium für Verkehr: 200.000 €	Ministère des Transports : 200 000 €
Stadt Rastatt: 70.000 €	Ville de Rastatt : 70 000 €
Roppenheim The Style Outlets: 7.500 €	Roppenheim The Style Outlets : 7 500 €
Mercedes Benz: 13.300 €	Mercedes Benz : 13 300 €
Verbleiben 238.500 €	Reste à charge : 238.500 €
Hiervon Abschlagsbeträge (Spitzabrechnung gemäß Artikel 4.2 dieser Anlage)	Dont montants provisionnels (le calcul du déficit réel sera effectué conformément aux termes de l'article 4.2 de la présente annexe) :
Landkreis Rastatt: 119.250 €	Landkreis Rastatt : 119 250 €

Region Grand Est:	47.700 €	Région Grand Est :	47 700 €
Europäische Gebietskörperschaft Elsass:	47.700 €	Collectivité européenne d'Alsace :	47 700 €
Communauté de Communes du Pays Rhéнан:	11.925 €	Communauté de Communes du Pays Rhéнан :	11 925 €
Communauté de Communes de la Plaine du Rhin:	11.925 €	Communauté de Communes de la Plaine du Rhin :	11 925 €
<b>Summe :</b>	<b>529.300 €</b>	<b>Total :</b>	<b>529 300 €</b>
<b><u>Betriebsjahr 2 (12/2023 – 12/2024):</u></b>		<b><u>Année d'exploitation 2 (12/2023 – 12/2024) :</u></b>	
Gesamtkosten: 587.000 € (Betriebskostendefizit) + 19.300 € (Marketing/Evaluation) = 606.300 €		Coût total : 587 000 € (déficit d'exploitation) + 19 300 € (marketing/évaluation) = 606 300 €	
Davon:		Dont :	
Land Baden-Württemberg:	200.000 €	Land du Bade-Wurtemberg :	200 000 €
Stadt Rastatt:	70.000 €	Ville de Rastatt :	70 000 €
Roppenheim The Style Outlets:	7.500 €	Roppenheim The Style Outlets :	7 500 €
Mercedes Benz	90.300 €	Mercedes Benz	90 300 €
Verbleiben :	238.500 €	Reste à charge :	238 500 €
Abschlagsbeträge (Spitzabrechnung gemäß Artikel 4.2 dieser Anlage)		Dont montants provisionnels (le calcul du déficit réel sera effectué conformément aux termes de l'article 4.2 de la présente annexe)	
Landkreis Rastatt	119.250 €	Landkreis Rastatt	119 250 €
Region Grand Est	47.700 €	Région Grand Est	47 700 €
Europäische Gebietskörperschaft Elsass	47.700 €	Collectivité européenne d'Alsace	47 700 €
Communauté de Communes du Pays Rhéнан	11.925 €	Communauté de Communes du Pays Rhéнан	11 925 €

Communauté de Communes de la Plaine du Rhin	11.925 €	Communauté de Communes de la Plaine du Rhin	11 925 €
<b>Summe :</b>	<b>606.300 €</b>	<b>Total :</b>	<b>606 300 €</b>
<b><u>Betriebsjahr 3 (12/2024 – 12/2025):</u></b>		<b><u>Année d'exploitation 3 (12/2024 – 12/2025) :</u></b>	
Gesamtkosten: 593.000 € (Betriebskostendefizit) + 19.300 € (Marketing/Evaluation) = 612.300 €		Coût total : 593 000 € (déficit d'exploitation) + 19 300 € (marketing/évaluation) = 612 300 €	
Davon:		Dont :	
Land Baden-Württemberg:	200.000 €	Land du Bade-Wurtemberg :	200 000 €
Stadt Rastatt:	70.000 €	Ville de Rastatt :	70 000 €
Roppenheim The Style Outlets:	7.500 €	Roppenheim The Style Outlets :	7 500 €
Mercedes Benz	96.400 €	Mercedes Benz	96 400 €
Verbleiben :	238.400 €	Reste à charge :	238 400 €
Abschlagsbeträge (Spitzabrechnung gemäß Artikel 4.2 dieser Anlage)		Dont montants provisionnels (le calcul du déficit réel sera effectué conformément aux termes de l'article 4.2 de la présente annexe) :	
Landkreis Rastatt	119.200 €	Landkreis Rastatt	119 200 €
Region Grand Est	47.680 €	Région Grand Est	47 680 €
Europäische Gebietskörperschaft Elsass	47.680 €	Collectivité européenne d'Alsace	47 680 €
Communauté de Communes du Pays Rhénan	11.920 €	Communauté de Communes du Pays Rhénan	11 920 €
Communauté de Communes de la Plaine du Rhin	11.920 €	Communauté de Communes de la Plaine du Rhin	11 920 €
<b>Summe:</b>	<b>612.300 €</b>	<b>Total :</b>	<b>612 300 €.</b>

#### 4. Zahlungsmodalitäten

Gem. Artikel 6 der Vereinbarung „Zahlungsmodalitäten für die Finanzierungsbeiträge“ übernimmt der Landkreis Rastatt die Koordination des Mittelabrufs sowie aller nachfolgend dargestellten Abrechnungen.

##### 4.1 Mittelabruf:

Der Landkreis Rastatt ruft jährlich die finanziellen Beteiligungen der Projektpartner gem. Abschnitt 3 „Finanzierungsaufteilung“ dieser Anlage jeweils zum 30. Juni ab (evtl. abweichend für das Ministerium für Verkehr, hier wird auf der Grundlage des Bewilligungsbescheides abgerufen). Die Mittelabrufschreiben werden jeweils bis zum 1. April eines jeden Jahres versendet.

Betriebsjahr 2022/23:  
Mittelabruf zum 30. Juni 2023

Betriebsjahr 2023/24:  
Mittelabruf zum 30. Juni 2024

Betriebsjahr 2024/25:  
Mittelabruf zum 30. Juni 2025

Es handelt sich bei den Projektpartnern, die keine fixe jährliche Finanzierungssumme vereinbart haben hierbei um Abschlagsbeträge. Bei den Projektpartnern, die eine fixe Finanzierungssumme vereinbart haben, handelt es sich um den entsprechenden fixen Zuschuss. Die jeweiligen fixen Zuschüsse bzw. die Abschlagsbeträge sind bis zum 30. Juni eines jeden Jahres an den Landkreis Rastatt zu überweisen. Die Bankverbindung wird mit dem jeweiligen Mittelabrufschreiben mitgeteilt.

#### 4. Modalités de paiement

Conformément à l'article 6 de la convention (« Modalités de versement des contributions »), le Landkreis Rastatt assume la coordination de l'appel de fonds comme de tous les décomptes détaillés ci-après .

##### 4.1 Appel de fonds :

Au plus tard le 1er avril de chaque année, les parties concernées recevront un courrier du Landkreis Rastatt annonçant l'appel de fonds en vue d'un règlement des sommes dues pour le 30 juin, conformément au point 3 de la présente annexe intitulé « Répartition des contributions » (avec une éventuelle dérogation pour le Ministère des Transports, pour lequel l'appel se fera sur la base de la décision d'attribution de la subvention).

Année d'exploitation 2022/23 :  
Appel de fonds au 30 juin 2023

Année d'exploitation 2023/24 :  
Appel de fonds au 30 juin 2024

Année d'exploitation 2024/25 :  
Appel de fonds au 30 juin 2025

Pour les partenaires qui n'ont pas défini de montant fixe pour leur participation annuelle, il s'agit de montants provisionnels. Pour les partenaires ayant arrêté une somme fixe pour chaque année, il s'agit du montant de la contribution telle qu'il a été déterminé. Les participations fixes et les versements provisionnels devront être réglés par virement au Landkreis Rastatt avant le 30 juin de chaque année. Les coordonnées bancaires y afférentes seront communiquées en même temps que le courrier afférent à l'appel de fonds.

Abweichend von dieser Regelung wird der Zuschussbetrag von Mercedes Benz einmalig vom Landkreis Rastatt abgerufen.

#### **4.2 Berechnung des tatsächlichen Defizits (Spitzabrechnung):**

Die Berechnung des tatsächlichen Defizits der Linie erfolgt für die Projektpartner, die keine fixe jährliche Finanzierungssumme vereinbart haben. Dies sind neben dem Landkreis Rastatt selber, die Region Grand Est, die Europäische Gebietskörperschaft Elsass, die Communauté de Communes du Pays Rhéнан und die Communauté de Communes de la Plaine du Rhin.

Die Berechnung erfolgt auf der Basis der Jahresabschlussrechnung des KVV. Diese liegt jeweils Mitte des Folgejahres vor. Hierbei werden die tatsächlich abgerechneten Betriebskosten sowie die sonstigen Kosten mit den Einnahmen verrechnet. Hiervon werden die fixen Zuschüsse abgezogen. Die Restkosten werden nach folgendem Verteilerschlüssel aufgeteilt:

Landkreis Rastatt	50 %
Region Grand Est	20 %
Europ. Gebietskörperschaft Elsass	20 %
Communauté de Communes du Pays Rhéнан	5 %
Communauté de Communes de la Plaine du Rhin	5 %

Für den Fall, dass der abgeforderte Abschlag gem. Mittelabruf unter 4.1 über dem tatsächlich errechneten Defizit liegt, werden die Überschüsse anteilig zurückerstattet oder mit der nächsten Anforderung verrechnet.

Cette disposition ne concerne pas la contribution versée par Mercedes Benz, pour laquelle le Landkreis Rastatt ne procédera qu'à un seul appel de fonds.

#### **4.2 Calcul du déficit réel :**

Le calcul du déficit réel de la ligne sera fait pour les partenaires qui n'ont pas arrêté de montant fixe pour leur participation annuelle. Il s'agit, en sus du Landkreis Rastatt, de la Région Grand Est, de la Collectivité européenne d'Alsace, de la Communauté de Communes du Pays Rhéнан et de la Communauté de Communes de la Plaine du Rhin.

Ce déficit sera calculé sur la base des comptes annuels transmis par le KVV au milieu de l'année suivante. Il se fera à partir des coûts d'exploitation réels auxquels s'ajouteront les autres coûts. Les recettes de la ligne seront retranchées de cette somme et les participations fixes déduites. Les coûts résiduels seront répartis selon la clé de répartition suivante :

Landkreis Rastatt	50 %
Région Grand Est	20 %
Collectivité européenne d'Alsace	20 %
Communauté de Communes du Pays Rhéнан	5 %
Communauté de Communes de la Plaine du Rhin	5 %

Dans l'hypothèse où le versement provisionnel demandé dans le cadre de l'appel de fonds tel que défini au point 4.1 de la présente serait supérieur au déficit réel, les excédents seraient remboursés au pro rata ou déduits de l'appel de fonds suivant.



---

**4.3 Zwischenabschlussrechnung**

Auf der Grundlage der Spitzabrechnung gem. 4.2 erstellt der Landkreis Rastatt eine jährliche Zwischenabschlussrechnung. Diese erhalten die Projektpartner spätestens bis Ende August eines jeden Folgejahres, somit erstmals im August des Jahres 2024. Die mögliche Rückers-tattung erfolgt auf der Grundlage dieser Zwischenabschlussrechnung.

**4.4 Endabrechnung**

Die Endabrechnung des Gesamtprojektes er-folgt nach Beendigung des 3. Betriebsjahres (13.12.2025). Die Endabrechnung erfolgt auch hier auf der Basis der Jahresabschlussrech-nung des KVV. Die Endabrechnung erfolgt bis spätestens Ende September 2026.

**4.3 Décompte intermédiaire annuel**

Chaque année, le Landkreis Rastatt préparera un décompte intermédiaire sur la base du défi-cit réel tel que défini au point 4.2. Ce décompte sera transmis aux partenaires au plus tard à la fin août de l'année suivant une année d'explo-itation. En d'autres termes, le premier dé-compte sera effectué en août 2024. Le cas échéant, le remboursement sera effectué sur la base de ce décompte intermédiaire.

**4.4 Décompte final**

Le décompte final pour l'ensemble du projet sera produit à l'issue de la 3<sup>ème</sup> année d'explo-itation (13/12/2025). Ce décompte s'appuiera également sur le décompte final annuel du KVV. Le décompte final sera prêt au plus tard fin septembre 2026.